



# UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI MILANO

DIPARTIMENTO DI LINGUE, LETTERATURE, CULTURE E  
MEDIAZIONI

**SELEZIONE PER LA COPERTURA DI INSEGNAMENTI MEDIANTE CONTRATTO DI DIRITTO PRIVATO, AI SENSI DEL REGOLAMENTO PER LA DISCIPLINA DEI CONTRATTI PER ATTIVITA' DI INSEGNAMENTO AI SENSI DELL'ART. 23 DELLA LEGGE 30 DICEMBRE 2010 N. 240, PRESSO IL DIPARTIMENTO DI LINGUE, LETTERATURE, CULTURE E MEDIAZIONI DELL'UNIVERSITA' DEGLI STUDI DI MILANO.**

**CODICE CONCORSO 1108**

## VERBALE N.2

(Valutazione dei titoli e delle pubblicazioni dei candidati e graduatoria finale)

La Commissione giudicatrice nominata con delibera del Consiglio di Dipartimento di Lingue, Letterature, Culture e Mediazioni in data 07 giugno 2022 (con provvedimento d'urgenza) per la valutazione delle domande della selezione indicata in epigrafe con la quale è stato emanato, tra gli altri il bando, per la copertura degli insegnamenti di:

- Codice concorso 1108-4015 / C-326 Insegnamento Lingua tedesca 1 ssd L-LIN/14 per il corso di laurea in Lingue e Letterature straniere
- Codice concorso 1108-4016 / C-356 Insegnamento Linguistica tedesca, Unità C ssd L-LIN/14 per il corso di laurea in Lingue e Letterature straniere

e composta da:

prof. PEGGY KATELHOEN, qualifica/ssd: PA L-LIN/14 presso Dipartimento di Lingue, Letterature, Culture e Mediazioni

prof. PAOLA ENRICA CARMELA SPAZZALI, qualifica/ssd: PA L-FIL-LET/15 presso Dipartimento di Lingue, Letterature, Culture e Mediazioni

prof. CAROLINA MELANIE GERDA FLINZ, qualifica/ssd: RDTB L-LIN/14 presso Dipartimento di Lingue, Letterature, Culture e Mediazioni

si riunisce al completo per via telematica il giorno 20 giugno 2022 alle ore 14 per la valutazione dei titoli, del curriculum e delle pubblicazioni presentate dai candidati.

I Commissari presa visione dei nominativi dei candidati che hanno presentato domanda nei termini previsti dal bando dichiarano:

- di non avere un grado di parentela o affinità fino al quarto grado compreso con i candidati,
- che non sussistono le cause di astensione e di ricusazione di cui di cui agli artt. 51 e 52 c.p.c.
- che non sussistono cause di incompatibilità e di conflitto di interessi, anche potenziale, con i sottoindicati candidati:

## ELENCO CANDIDATI

- Codice concorso 1108-4015 / C-326 Insegnamento Lingua tedesca 1 ssd L-LIN/14



# UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI MILANO

DIPARTIMENTO DI LINGUE, LETTERATURE, CULTURE E  
MEDIAZIONI

per il corso di laurea in Lingue e Letterature straniere

Candidati

PACIELLO FABIANA

WALTER LISA ADELINA

- Codice concorso 1108-4016 / C-356 Insegnamento Linguistica tedesca, Unità C ssd L-LIN/14  
per il corso di laurea in Lingue e Letterature straniere

Candidati

LUPPI RITA

MENIN ROBERTO NAPOLEONE FERDINANDO

PACIELLO FABIANA

La Commissione passa quindi a valutare curriculum, titoli e pubblicazioni di ciascun candidato secondo l'ordine alfabetico.

Al termine della valutazione di ciascun candidato la Commissione attribuisce un punteggio ai titoli e a ciascuna pubblicazione secondo quanto stabilito nel verbale 1 dei criteri.

- Codice concorso 1108-4015 / C-326 Insegnamento Lingua tedesca 1 ssd L-LIN/14  
per il corso di laurea in Lingue e Letterature straniere

## PUNTEGGIO TITOLI E PUBBLICAZIONI ASSEGNATI A CIASCUN CANDIDATO:

*Nome e Cognome* FABIANA PACIELLO

**Punteggio totale: 13, così suddiviso:**

<b>TITOLI</b>	<b>Punti</b>
Dottorato in Scienze del testo – Curriculum Germanistica presso l'Università La Sapienza Roma (2019)	4
Abilitazione scientifica nazionale o titolo equivalente conseguito all'estero	0
Specializzazione, master, borse post dottorato, assegni di ricerca (I corsi di perfezionamento in Storia dell'Occidente e alti Studi Politici e il Master in Hospitality Management non sono pertinenti)	0
Attività didattica come professore a contratto in Italia	0
Attività di formazione o di ricerca presso qualificati istituti italiani	0
Organizzazione, direzione e coordinamento di gruppi di ricerca nazionali e internazionali	0
<i>Altri titoli:</i> Abilitazione all'insegnamento per la scuola secondaria (Tirocinio formativo attivo per le classi di abilitazione A545 lingua straniera (tedesco) - A546 lingua e	2



# UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI MILANO

DIPARTIMENTO DI LINGUE, LETTERATURE, CULTURE E  
MEDIAZIONI

civilta' straniera (tedesco) (A546) presso l'Università l'Orientale Napoli 2013	
Conoscenza della lingua tedesca (OnDaF B2)	2
<b>PUNTEGGIO COMPLESSIVO TITOLI</b>	<b>8</b>

<b>TITOLO PUBBLICAZIONE</b>	<b>Tipologia</b>	<b>Punti</b>
1. Il femminismo tedesco dalla nascita del Secondo Reich all'avvento del nazismo ... (Tesi di dottorato non pubblicata)	Monografia	0
2. Helene Lang e Gertrud Bäumer, pioniere del femminismo tedesco, antologia di testi, ripresa della tesi di dottorato, non direttamente pertinente al SSD dell'insegnamento bandito	Monografia	4
3. Lanzenreiter und Kupferschmiede, articolo in collettanea internazionale, non del tutto pertinente al SSD dell'insegnamento bandito	Articolo (internazionale)	1
<b>PUNTEGGIO COMPLESSIVO PUBBLICAZIONI</b>		<b>5</b>

## PUNTEGGIO TITOLI E PUBBLICAZIONI ASSEGNATI A CIASCUN CANDIDATO:

*Nome e Cognome* LISA ADELINA WALTER

**Punteggio totale: 14, così suddiviso:**

<b>TITOLI</b>	<b>Punti</b>
Dottorato o titolo equivalente conseguito all'estero	0
Abilitazione scientifica nazionale o titolo equivalente conseguito all'estero	0
Master universitario Deutsch für internationale Wirtschaftskommunikation Università Cattolica Milano	4
Attività didattica come professore a contratto in Italia	0
Attività di formazione o di ricerca presso qualificati istituti italiani: Collaboratrice per diversi progetti formativi presso l'Università Cattolica di Milano	2
Organizzazione, direzione e coordinamento di gruppi di ricerca nazionali e internazionali	0
Altri titoli: Pluriennale esperienza didattica come CEL di Lingua tedesca	4
Conoscenza della lingua tedesca (madrelingua)	4
<b>PUNTEGGIO COMPLESSIVO TITOLI</b>	<b>14</b>



# UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI MILANO

DIPARTIMENTO DI LINGUE, LETTERATURE, CULTURE E  
MEDIAZIONI

<b>TITOLO PUBBLICAZIONE</b>	<b>Tipologia</b>	<b>Punti</b>
La candidata non presenta pubblicazioni.		0
<b>PUNTEGGIO COMPLESSIVO PUBBLICAZIONI</b>		<b>0</b>

- Codice concorso 1108-4016 / C-356 Insegnamento Linguistica tedesca, Unità C ssd L-LIN/14 per il corso di laurea in Lingue e Letterature straniere

## ESEMPIO PUNTEGGIO TITOLI E PUBBLICAZIONI ASSEGNATI A CIASCUN CANDIDATO:

Nome e Cognome RITA LUPPI

**Punteggio totale: 28, così suddiviso:**

<b>TITOLI</b>	<b>Punti</b>
Dottorato di Ricerca in Studi linguistici, letterari e Interculturali, Università degli Studi di Milano 2022, pertinente al SSD dell'insegnamento bandito	8
Abilitazione scientifica nazionale	0
Specializzazione, master, borse post dottorato, assegni di ricerca: Corso Fachdeutsch Psycholinguistik 2020 da DUO e al Corso Rich Annotations in Discours Analysis 2020 Universität Heidelberg	2
Attività didattica come professore a contratto in Italia: un anno docenza a contratto SSD L-LIN/14 Università di Parma, tre anni di tutorato SSD L-LIN/14 Università di Bologna e Università degli Studi di Milano	2
Attività di formazione o di ricerca presso qualificati istituti italiani: Soggiorni di ricerca in Germania presso il Leibniz-Institut für deutsche Sprache (1/10/2020-30/04/2021) e in Israele presso la Hebrew University Gerusalemme	2
Organizzazione, direzione e coordinamento di gruppi di ricerca nazionali e internazionali: Membro Comitato scientifico dei Convegni L'eredità del orfano (2022) e Vulnerabilità e resilienza (2021, entrambi presso l'Università degli studi di Milano)	1
Altri titoli: Membro comitato redazionale della rivista internazionale KorDaF	1
Conoscenza della lingua tedesca: C1	3
<b>PUNTEGGIO COMPLESSIVO TITOLI</b>	<b>19</b>



# UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI MILANO

DIPARTIMENTO DI LINGUE, LETTERATURE, CULTURE E  
MEDIAZIONI

TITOLO PUBBLICAZIONE	Tipologia	Punti
1. Fenomeni di Esitazione e Forme narrative nelle interviste dell'Israelkorpus (2021)	Articolo (nazionale)	3
2. Wiedererzählungen in deutsch-italienischen Interviews mit zweisprachigen Menschen (2020)	Articolo (nazionale)	3
3. Memoria ed emozioni nelle testimonianze di Ari Rath (2017)	Articolo (nazionale)	3
<b>PUNTEGGIO COMPLESSIVO PUBBLICAZIONI</b>		<b>9</b>

## ESEMPIO PUNTEGGIO TITOLI E PUBBLICAZIONI ASSEGNATI A CIASCUN CANDIDATO:

Nome e Cognome ROBERTO NAPOLEONE FERDINANDO MENIN

**Punteggio totale: 35, così suddiviso:**

TITOLI	Punti
Titolo equivalente al Dottorato di ricerca: Dal 1988 al 2001 Ricercatore con valutazione positiva per il SSD L-LIN/14 presso l'Università degli Studi di Viterbo, dal 1998 al 2002: Professore associato SSD L-LIN/14 presso l'Università di Bologna	8
Titolo equivalente all'Abilitazione scientifica nazionale: Professore ordinario SSD L-LIN/14 2003 – 2021 Università di Bologna	8
Specializzazione, master, borse post dottorato, assegni di ricerca	0
Attività didattica come professore o professore a contratto in Italia: dal 2003 al 2021 Professore ordinario SSD L-LIN/14 Università di Bologna	5
Attività di formazione o di ricerca presso qualificati istituti italiani: Membro del board dell'European Master in Translation a Bruxelles	3
Organizzazione, direzione e coordinamento di gruppi di ricerca nazionali e internazionali: Dal 2003 al 2021 responsabile del progetto Agora per l'UE a Bruxelles	3
Altri titoli: Elenco di pubblicazioni di rilevanza internazionale notevole e pertinente al SSD L-LIN/14, dal 1998 fino al 2002 responsabile delle traduzioni dal tedesco	4



# UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI MILANO

DIPARTIMENTO DI LINGUE, LETTERATURE, CULTURE E  
MEDIAZIONI

per le case editrici Suhrkamp, Rowohlt, VdA, Kiepenheuer, Fischer, Sessler, Henschler, presidente corso di laurea magistrale	
Conoscenza della lingua tedesca: C2	4
<b>PUNTEGGIO COMPLESSIVO TITOLI</b>	<b>35</b>

La Commissione dichiara di non aver potuto valutare le pubblicazioni del Prof. Roberto Napoleone Ferdinando Menin in quanto non allegate alla domanda come richiesto dal bando.

Nome e Cognome PACIELLO FABIANA

**Punteggio totale: 13, così suddiviso:**

<b>TITOLI</b>	<b>Punti</b>
Dottorato in Scienze del testo – Curriculum Germanistica presso l'Università La Sapienza Roma (2019)	4
Abilitazione scientifica nazionale o titolo equivalente conseguito all'estero	0
Specializzazione, master, borse post dottorato, assegni di ricerca (I corsi di perfezionamento in Storia dell'Occidente e Alti Studi Politici e il Master in Hospitality Management non sono pertinenti)	0
Attività didattica come professore a contratto in Italia	0
Attività di formazione o di ricerca presso qualificati istituti italiani	0
Organizzazione, direzione e coordinamento di gruppi di ricerca nazionali e internazionali	0
<i>Altri titoli:</i> Abilitazione all'insegnamento per la scuola secondaria (Tirocinio formativo attivo per le classi di abilitazione A545 lingua straniera (tedesco) - A546 lingua e civiltà straniera (tedesco) presso l'Università l'Orientale Napoli 2013	2
Conoscenza della lingua tedesca (OnDaF B2)	2
<b>PUNTEGGIO COMPLESSIVO TITOLI</b>	<b>8</b>

<b>TITOLO PUBBLICAZIONE</b>	<b>Tipologia</b>	<b>Punti</b>
1. Il femminismo tedesco dalla nascita del Secondo Reich all'avvento del nazismo ... (Tesi di dottorato non pubblicata)	Monografia	0
2. Helene Lang e Gertrud Bäumer, pioniere del femminismo tedesco, antologia di testi, ripresa della tesi di dottorato, non direttamente pertinente al SSD dell'insegnamento bandito	Monografia	4



# UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI MILANO

DIPARTIMENTO DI LINGUE, LETTERATURE, CULTURE E  
MEDIAZIONI

3. Lanzenreiter und Kupferschmiede, articolo di rilevanza internazionale, non del tutto pertinente al SSD dell'insegnamento bandito	Articolo (internazionale)	1
PUNTEGGIO COMPLESSIVO PUBBLICAZIONI		5

La Commissione, avendo stabilito di non effettuare il colloquio, passa quindi a stilare la graduatoria:

- Codice concorso 1108-4015 / C-326 Insegnamento Lingua tedesca 1 ssd L-LIN/14 per il corso di laurea in Lingue e Letterature straniere

- 1) dott. LISA ADELINA WALTER.....punti .... 14
- 2) dott. FABIANA PACIELLO.....punti .... 13

- Codice concorso 1108-4016 / C-356 Insegnamento Linguistica tedesca, Unità C ssd L-LIN/14 per il corso di laurea in Lingue e Letterature straniere

- 1) dott. ROBERTO NAPOLEONE FERDINANDO MENIN.....punti ...35
- 2) dott. RITA LUPPI.....punti ....28
- 3) dott. FABIANA PACIELLO..... punti .... 13

La Commissione provvede quindi alla stesura del verbale che deve essere firmato e siglato in tutte le pagine e provvede ad inviarlo, unitamente a tutta la documentazione, entro 10 giorni all'Ufficio Affidamenti e contratti di insegnamento [affidamenti.contratti@unimi.it](mailto:affidamenti.contratti@unimi.it) - per l'approvazione.

La riunione termina alle ore 16.

Letto, approvato e sottoscritto

LA COMMISSIONE

prof. PEGGY KATELHOEN \_\_\_\_\_presidente

prof. PAOLA ENRICA CARMELA SPAZZALI \_\_\_\_\_membro

prof. CAROLINA MELANIE GERDA FLINZ \_\_\_\_\_ segretario